
Première session, trentième Législature

First Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi 16

Bill 16

Loi concernant la ville des Laurentides

An Act respecting the town of Laurentides

Première lecture

First reading

Mr GOLDBLOOM

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1973

Projet de loi 16

Loi concernant la ville des Laurentides

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le conseil de la ville des Laurentides se compose d'un maire et de six conseillers.

2. Le défaut de juridiction du maire, des conseillers et des fonctionnaires de la ville des Laurentides, entre le 1^{er} juillet 1957 et l'entrée en vigueur de la présente loi, n'est pas une cause de nullité des actes accomplis par ces personnes dans l'exercice des fonctions de membres du conseil ou de fonctionnaires de cette ville sur l'ensemble du territoire de cette dernière.

3. L'article 1 a effet depuis le 1^{er} juillet 1957.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill 16

An Act respecting the town of Laurentides

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The council of the town of Laurentides is composed of a mayor and six councillors.

2. The want of jurisdiction of the mayor, councillors and officers of the town of Laurentides, between July 1 1957 and the coming into force of this act, is not a cause of nullity of the acts done by those persons in carrying out their duties as council members or officers of such town anywhere within its territory.

3. Section 1 has effect from July 1 1957.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet précise la composition, depuis le 1^{er} juillet 1957, du conseil de la ville des Laurentides et déclare que les actes officiels accomplis depuis cette date par les membres du conseil et les fonctionnaires de la ville ne sont pas nuls par suite du défaut de juridiction de ces personnes.

EXPLANATORY NOTE

This bill specifies the composition, from July 1 1957, of the council of the town of Laurentides and declares that the official acts done from such date by the council members and by the town officers are not null as a result of the want of jurisdiction of such persons.